3de. JAARGANG CURACAO DEN 14en. AUGUSTUS 1886. N° 137

# AMIGOE DI CURAÇAO

## WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

*Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.*
*Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.*
*Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—*
*Afzonderlijke nummers fl. 0,25.*
*Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0.50, voor elken regel meer fl. 0,07½.*

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao,* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire.* — Playa.

*E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.*
*Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.*
*Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.*
*Un number só fl. 0,25.*
*Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50,c ada regel mas fl. 0,07½.*


SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst' alhier:

15 Aug. *Harrison* van Liverpool.
21 „ *Carácas* „ New-York.
21 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.

CALENDARIO.
Augustus.

15 DOMINGO Asuncion di N. Senjora.
16 LUNA. S. Hyacintho, c.
17 MARTES. S. Liberato ab.
18 RAZON. Sta. Elena emperatriz.
19 HUEBES. S. Luis ob.
20 VIERNES. S. Bernardo, m.
21 SABRA. Sta. Juana Francisca, viuda.

STAND DER MAAN.

L. K. 14 Aug. 3 ure 22 m. P. M.

Opkomst der Zon:
20 Aug. 5 ure 47 min.
Ondergang der Zon:
20 Aug. 6 ure 13 min.

SCHEEPSTIJDINGEN.

vertrek van hier:

20 Aug. *Duitsche st.* „ Hambu rg.
25 „ *Maracaibo* naar Maracaibo.
3 Sept. *Carácas* „ New-York.

## VEREENIGDE ZITTING DER BEIDE KAMERS

**VAN WOENSDAG 14 JULI 1886,**
**ter Opening van de buitengewone Vergadering der Staten-Generaal.**

De heer jhr. mr. F. J. J. Van Eysinga, die den voorzittersstoel bekleedt, opent, nadat de leden der beide Kamers zich in de zaal bestemd voor de zittingen van de Tweede Kamer vereenigd hebben, tegen half één ure de vergadering en laat een koninklijk besluit, van den 29a Juni 1886 n° 16, houdende zijn benoeming tot voorzitter der Eerste Kamer gedurende de buitengewone vergadering der Staten-Generaal, die zal aanvangen op 14 Juli 1886, door den griffier dier Kamer voorlezen.

De voorzitter, aan wien dientengevolge, overeenkomstig het voorschrift van art. 103 der Grondwet, het bestuur der vergadering is opgedragen, benoemt een commissie van 18 leden uit beide Kamers, die Z. M. den Koning, bij hoogstdeszelfs aankomst in het gebouw der Staten-Generaal, ontvangen en in- en uitgeleide doen zal.

De ministers, hoofden van ministeriëele departementen, de kanselier der Orden en de leden van den Raad van State vervoegen zich te één uur mede in de vergaderzaal.

Zijne Majesteit de Koning, die zich op de in het programma voor de opening van de vergadering omschreven wijze naar het gebouw der Staten-Generaal begeven heeft, wordt, na een kort tijdsverloop aldaar aangekomen, de vergaderzaal binnengeleid.

Zijne Majesteit de Koning plaatst zich op den troon en houdt de volgende openingsrede:

*Mijne Heeren!*

Met genoegen bevind ik mij weder te midden der vertegenwoordigers van mijn volk.

Het is u bekend, welk verschil van meening tusschen mijn Regeering en een deel van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aanleiding gaf tot de ontbinding van deze. Ik mag verwachten, dat de afgebroken arbeid thans zal worden hervat.

Mijn betrekkingen met andere Mogendheden zijn zeer vriendschappelijk. Het is mij aangenaam, te kunnen vermelden dat de kustvaart tusschen de havens van Duitschland weder voor de Nederlandsche vlag is opengesteld.

De gunstige afloop van de conversie van een deel der Nationale Schuld strekte tot bevestiging van 's Lands crediet.

Behalve de wetsontwerpen betreffende de Grondwet en andere, die in de vorige zitting aanhangig waren, zullen nog enkele spoedeischende aan u worden voorgelegd.

Mogen uw werkzaamheden, onder Gods zegen, tot heil van het Vaderland strekken!

Ik verklaar de buitengewone zitting der Staten-Generaal te zijn geopend.

---

Zijne Majesteit de Koning verlaat, na het uitspreken der Troonrede, begeleid door de commissie, de vergaderzaal, om zich op de bepaalde wijze naar het koninklijk paleis te begeven.

De voorzitter sluit, nadat de commissie is teruggekeerd, de vereenigde zitting der Kamers.

---

### EERSTE KAMER.

*Zitting van Woensdag 14 Juli.*

De heer Wertheim heeft zitting genomen.

De heer Van Eysinga aanvaardde het voorzitterschap met een uitvoerige rede, waarin hij stilstond bij de gewichtige gebeurtenissen der laatste dagen. Ieder, die de gebeurtenissen van nabij kende, moet erkennen, dat het door de Regeering gevraagd ontslag alleszins gewettigd was, bij den machteloozen toestand der Tweede Kamer, die de regeeringstaak onmogelijk maakte, en vooral toen de eene helft de Grondwet bestreed en verklaarde dien strijd te zullen blijven voeren, al moest het verderf van land en volk er het gevolg van zijn. Na de mislukte opdracht van een Kabinets-formatie aan een lid der Rechterzijde, was ontbinding gewettigd. Door de nieuwe verkiezingen is thans die Kamerhelft, die erkent dat godsdienstzin en vroomheid groote zegen voor het volk zijn, maar tevens overtuigd is, dat staatkunde ook door regels van verstand en wetenschap wordt beheerscht, in aantal vermeerderd, en de andere helft, die bepaalde geloofsovertuiging noodig acht voor den volksvertegenwoordiger, evenredig verminderd; of de Regeering thans de taak zal kunnen voortzetten is onzeker, maar wenschelijk.

Hij besloot met den wensch, dat de overtuiging veld winne, dat Staat en Kerk zonder strijd nevens elkander bestaan kunnen, en de leuze *Eendracht maakt Macht* meer en meer tot haar recht komen.

God behoede Koning en Vaderland!

De Kamer besloot het Adres van Antwoord op te stellen.

### TWEEDE KAMER.

*Zitting van Woensdag 14 Juli.*

De Kamer hield heden-middag een korte zitting.

De heer Wybenga, oudste in jaren, heette de nieuwbenoemde leden hartelijk welkom, voortgesproten uit de verkiezingen na de jongste parlementaire catastrophe. Hij spoorde aan om met opgewekten ijver de afgebroken werkzaamheden weder op te vatten, opdat zooveel groote en dringende volksbelangen mogen worden bevorderd en tot practische oplossing gebracht.

Aan twee commissiën is het onderzoek der geloofsbrieven opgedragen, die morgen zullen rapporteeren, zullende dan tevens de candidatenlijsten van het voorzitterschap worden opgemaakt.

Eindelijk herdacht de heer Wybenga met groote waardeering den heden onslapen directeur der stenografische inrichting, den heer Noordsiek.

---

## Masoneria na Colombia.

President di e República-af a presenta un proyecto di constitucion nobo den Cámaranan, den cual tin un artículo, koe ta bisa: "Ta permitir pa forma sociedad i compania público ó privar, ma nó secretoe."— Den discusionnan, koe tabatin dia 20 di Mei pasar, riba e artículo mencionar, Senjor Samper a toema palabra i pronuncia un discurso, koe nos ta kere interesante comunica nos lezadornan un parti di dié. Como e Senjor Samper mees ta mason, nos lezadornan lo por huzga balor i forza di su palabranan.

Senjor Samper a coeminza bisando: "Lo mi trata e asuntoe-aki coe mi frankeza di coestumber. Mi ta declará mi claramente na fabor di e artículo manera é ta den e proyecto, pasobra mi no ta acepta koe Constitucion por ni meste reconoce existencia di sociedad secretoenan. Mi no ta kere koe nan meste ta vigilar solamente, sino nan meste ta absolutamente prohibir. Toer kiko ta honrado, moral, benéfico, ta sosode, por i meste sosode na luz di dia. Lo ké meste ta scondir den secretoe, no ta moral, no ta dignoe, no ta bon pa sociedad. Solamente actonan di concensji por i meste ta secretoe. Ningun hende mihor koe mi, den e Consejo-aki, conoce efecto maloenan di sociedad secretoenan, una bez koe algun tempoe, tempoe mi tabata hopi mucha, mi tabatin debilidad di drenta un di e sociedadnan-af — Francmasoneria — koe ta esun mas conocir. E sociedad-akí ta coeminza alucina e inocentenan coe apariencia falsoe di practica e virtud noblenan di caridad, filantropia i fraternidad; ma, na realidad é no ta, casi na toer lugar, sino un centro di intriga i influencia política, di maniobra di eleccion i acto koe mas ó menos ta cai riba gobiernoe i pueblo."

Despues Senjor Samper ta sigi bisa, koe ora masoneria no tin e caracter, koe ta hacié asina peligroso pa religion, moral i política di pueblonan; ora masoneria ta inofensiva, é ta sirbi pa doena forza i bida na vanidad, coe un partida di título, grado di fantasía, hopi cos di mucha chikitoe, koe ta haci hende perde su seriedad di homber, i é ta sirbi di elemento pa trece na escena público hende koe no bal nada ó koe no tin mérito legitimamente ganar den luz di gran bida social.

Coe muchoe razon i huicio Senjor Samper ta observa, koe "cada un di sociedad secretoenan (den cual hende ta contrae compromiso, haci

huramentoe, henteramente contrario di esnan koe religion, moral i ley ta impone riba ciudadanonan) ta un estado misterioso i scondir den Estado político i visible. Den e Estado político, cada hende ta responsábel dilanti di sociedad i di ley pa su accion concirnan; den e Estado misterioso (Logie) hende no sabi na oenda responsabilidad ta ni kende ta responsabel: i, sin embargo, ai den ta reina un autoridad irresistible, koe meste ta obedecer. Secretoe no tin nombre, é no tin responsabilidad, i é ta poner riba publicidad i responsabilidad di Estado."

Mas adilanti Senjor Samper ta moestra accion di algun Logie di Colombía mees; accion, koe ta hopi aleuw di ta permitir ni tolerar den un nacion, i e orador ta caba su observacionnan coe n'e palabranan-aki asina enérgico koe incontestable:

"Den un tera liber i di bon gobiernoe sociedad secretoenan no por ta admitir. Solamente delitoe, intriga i inmoralidad meste tapa nan coe secretoe. Toer acto di caridad, di beneficencia, di berdadera fraternidad i filantropía por ta hacir coe probechoe den luz di Solo; i asina toer institucion di beneficencia ta haci. No ta posibel pa tin ni libertad ni honradez na oenda no tin responsabilidad; i secretoe ta kita i libertad i responsabilidad. Ora delitoe por haja proteccion bao di secretoe, tin seguridad, koe lo é no ta castigar, ni strobar, ni comprobar ó descubrir sikiera. Den un Estado no por ta admitir pa tin poder secretoe i invisible, koe ta pone nan riba autoridad pública di Estado. Den tera liber i di gobiernoe ordenar, no por ta admitir, koe ciudadanonan ta mararar na deber, compromiso i huramentoe, koe ta separa nan for di e deber, compromiso i huramentoenan, koe solamente patria i ley común meste impone. Asina anto, sociedad secretoenan no meste ta ni autorizar ni tolerar.

Dios doena koe gobiernoenan comprende peligro i ilegitimidad di sociedad secretoenan, afin koe nan pone nan di acuerdo pa caba coe un secta, koe ta prepara ruina di sociedad civil!

## NIEUWSBERICHTEN.

### CURACAO.

**Gouvernements-Besluiten.**

Curaçao, den 14n. Augustus 1886.

Bij Koninklijk besluit is aan de Heeren A. B. Halley, Gouvernements-ambtenaar alhier, en J. B. Gravenhorst, Gouvernements-ambtenaar op Bonaire, vergunning verleend tot het aannemen van het ordeteeken van de 4e. klasse van het Borstbeeld van den Bevrijder, hun door den President van de Vereenigde Staten van Venezuela geschonken.

Door den heer Minister van Koloniën is aan ieder der Heeren Mr. C. A. H. Barge, lid van het Hof van Justitie, en B. Th. Frederiks, R. C. geestelijke van den 2n. rang alhier, thans met verlof in Nederland, tot verder herstel van gezondheid eene verlofsverlenging verleend voor den tijd van *zes maanden.*

De Heer M. S. L. Maduro eervol ontheven van de verdere waarneming der functiën van Lid van de Gouvernementsbank alhier, onder dankbetuiging voor de door hem als zoodanig aan het Gouvernement bewezen diensten.

Aan den Heer J. G. F. Elsmann, deurwaarder bij den Raad van Justitie en het Kantongerecht op St. Eustatius, verlof verleend om zich, tot herstel van gezondheid, voor den tijd van een jaar naar Nederland te begeven.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

Zondag ll. naar Cartagena vertrokken de Italiaansche oorlogsschepen *Amerigo Vespucci* en *Flavio Gioja,*

Maandag ll. met het Stoomschip Oranje-Nassau alhier aangekomen: van Amsterdam, de Luit. der art. F. Dell en echtgenoote; de Heer mr. P. F. de Haseth Evertsz en echtgenoote, en de Heer J. C. Hage; van Suriname, de Heer R. Bergter.

### NEDERLAND

De Koninklijke Familie zal, na hare terugkomst van Soestdijk, acht à tien dagen in de residentie vertoeven. HH. MM. zullen zich vermoedelijk daarna naar *Het Loo* begeven.

—Z. M. de Koning heeft heden voormiddag (15 Juli) te 10 uren audiëntie verleend ter beëediging van leden van de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal.

— De opening der Staten-Generaal geschiedde in volkomen orde, overeenkomstig het program. De Generaals Pel en Van der Heijden reden te paard naast het koninklijk rijtuig, met den adjudant-generaal Verspeijck en den gouverneur der residentie Klerck. Herhaaldelijk werd de Koning op zijn tocht toegejuicht. Voor het venster van het Paleis zaten de Koningin en het Prinsesje, die de Koning toewuifden.

—De Eerste Kamer zal heden-namiddag [15 Juli] te half vier een vergadering houden, om eenige voorbereidende werkzaamheden af te doen.

—Het verblijf van het Hof in de residentie zal van korteren duur zijn dan aanvankelijk werd verwacht. Z. M. de Koning is voornemens, reeds na ontvangst der candidatenlijst voor het voorzitterschap der Tweede Kamer uit handen der commissie en de daarop gevolgde benoeming met gemalin en dochter naar Soestdijk terug te keeren.

De adressen van antwoord op de Troonrede *casu quo* zouden dan den Koning te Soestdijk geworden.

— Blijkens mededeeling van het *Tijdschrift voor Geneeskunde*, ontleend aan de jaarverslagen van het geneeskundig staatstoezicht, bedroeg het aantal sterfgevallen in Nederland, veroorzaakt door den beet van dolle honden, van 1869–1879 22, onder welke 12 mannen, 4 vrouwen en 6 kinderen.

Gedurende de laatste jaren zijn geen sterfgevallen, door die ziekte veroorzaakt, meer voorgekomen.

— Dr. J. Mesger te Amsterdam is door Z. M. den keizer van Rusland tot ridder der Stanislaus-orde 3e klasse benoemd.

— Een Nederlandsche marine-Officier, de luitenant t. z. Vreede, van 's-Gravenhage, exposeert op de tentoonstelling te Londen door hem uitgevonden werktuigen, om op volkomen duidelijke en hoogst eenvoudige wijze, zelfs bij zwaren nevel, des nachts en op zee met letters te kunnen seinen. Tevergeefs schijnen een aantal bekwame menschen zich reeds lang met de oplossing van dit zeer belangrijk vraagstuk bezig te houden, doch zonder gunstig gevolg. De heer Vreede ondervond in Engeland de grootste belangstelling, en reeds laten alle autoriteiten zich aan zijn merkwaardige uitvinding gelegen liggen. Een commissie uit de *Mercantile Marine Association* van Liverpool is, door tusschenkomst van den Nederlandschen consul, door het Engelsche Gouvernement speciaal aangewezen om de hoogst belangrijke instrumenten, tot de nieuwe uitvinding in betrekking, te examineeren en zoo spoedig mogelijk een uitvoerig rapport aan het ministerie van Marine te Londen op te zenden. Deze commissie was den 29n Juni in het expositie-gebouw aanwezig en werd door den heer Vreede (die voortreffelijk Engelsch spreekt) van alles op de hoogte gesteld. De voornaamste leden der commissie gaven nu reeds als hun aanvankelijke meening te kennen, dat het ingewikkelde en hoogst moeilijke vraagstuk op afdoende wijze door den heer Vreede was opgelost. Het is voor de Nederlandsche marine een groote voldoening, dat een harer vertegenwoordigers er in geslaagd is, aan Engeland het bewijs te leveren, dat hij vond wat te vergeefs door haar marine-autoriteiten gezocht werd.

Eene officieele receptie van den heer Vreede, door den lord-mayor van Liverpool, was bepaald in het begin van Juli.

— Den 25n en 26n der vorige maand schijnt de openbare macht te Amsterdam het bekende volksspel „palingsteken" verboden te hebben. Naar aanleiding daarvan ontstonden eenige opstootjes. De ontevredenheid van eenigen werd namelijk door de kopstukken der Socialisten te baat genomen om het volk tot weerbarstigheid en verzet op te ruien. De politie en de militairen moesten er bij te pas komen. Niet minder dan twee en veertig van hen werden gewond, toen zij den volksoploop herhaaldelijk uitéén moesten drijven; door de charges van gerechtsdienaars en soldaten werden in die dagen 27 personen gedood, terwijl het aantal gekwetsten (zeker ruim 90) niet met volledigheid kan worden aangegeven; velen immers kozen met hun verwondingen uit vrees dat hun deelneming aan het verzet mocht bekend worden, het hazepad of werden door vrienden weggevoerd.— Den 27n, omstreeks den middag, hadden wederom samenscholingen plaats met het doel om wraak te nemen op de politie.— Den 30n werden de lijken van de omgekomen oproerlingen ter aarde besteld. Een ontzaellelijke menschen-massa was op de been; buiten alle verwachting werd de rust niet verstoord. De stad bleef rustig. Een socialistische vergadering, welke tegen a. s. Zondag zou plaats hebben, is door de Overheid verboden geworden.—31 Juli. Zekere vrouw Esherijs, president van de Socialistische vrouwen, was met nog 50 andere personen reeds in hechtenis genomen; heden werd een andere aanvoerder der Socialisten, nl. v. d. Stad, gevangen genomen. De bladen prijzen de kloeke houding van de politie gedurende de laatste dagen, en veroordeelen ten strengste de handelingen der opstandelingen. — 2 Aug. De Burgemeester heeft het op de straat rondventen en verkoopen van dagbladen verboden, „vermids hierdoor vooral in den jongsten tijd de bevolking tot gewelddadigheden werd aangewakkerd.

Den Haag, 30 Juli.— De Tweede Kamer der Staten-Generaal heeft een wets-ontwerp aangenomen, waarbij de invoerrechten voor vreemde ruwe-suikers op 4 gld. per 100 k. verhoogd en die voor Nederlandsche koloniale suikers worden verminderd.

### BUITENLAND.

ROME, 30 Juli.— In Italië zijn heden 71 ziekte- en 21 sterfgevallen van Cholera voorgekomen.

— 31 Juli. Te *Ravenna* bezweken heden 9 cholera-lijders, en werden 22 personen door de ziekte getroffen; te *Manduria* telde men 15 nieuwe gevallen, en drie dooden. Ook te *Triëst*, *Fianona* en *Fiume* maakte de cholera tot 3 Aug. dagelijks nieuwe slachtoffers.

— 1 Aug. Te *Bologna* werden heden 19 personen door Cholera aangetast en stierven er 7; in andere plaatsen was dat getal respectievelijk 166 en 31.

— 2 Aug. Het Vaticaan heeft aan de hier aanwezige Vertegenwoordigers van vreemde mogendheden kennis gegeven, dat de benoeming van een Pauselijken Nuntius aan het Hof te Peking heeft plaats gehad. Ten gevolge van dien heeft Frankrijk verklaard, dat het zijn gezant bij het Vaticaan zal terugroepen.

MADRID, 2 Aug.— In gansch Catalonië worden vlugschriften verspreid, die de bevolking aansporen tot afwerping van het Castiliaansche juk en tot uitroeping van het Oud-Catalonisch koninkrijk. De politie gaat de verspreiding van dat geschrift tegen

— De Minister van Financiën, de heer Camacho, is afgetreden.

BERLIJN 31 Juli.— Prins v. Bismarck is heden over Munchen naar Gastein vertrokken.

— 1 Aug. Om 12 uren in den afgeloopen nacht stierf te Bayreuth de beroemde klavierspeler en componist Abbé Liszt. Zijne begrafenis zal worden bijgewoond door den keizerlijken kroonprins en door de uitstekendste mannen van wetenschap en kunst.

— In militaire kringen maakt men op groote schaal aanstalten tot een luisterrijke viering van Keizer Wilhems 90sten verjaardag. (22 *Maart* a. s.).

— De heer Labra heeft (28 Juli) een voorstel bij de regeering ingediend tot afschaffing van de slavernij op het eiland Cuba binnen den kortst mogelijken tijd. Hierdoor zou aan ruim 26.000 slaven de vrijheid geschonken worden. De regeering aanvaardde het voorstel, dat dan ook met algemeene stemmen door de Kamer werd aangenomen. De President wenschte den Afgevaardigden geluk met „ deze bekroning van het roemrijke werk der afschaffing van slavernij."

WEENEN, 30 Juli.— Bij de groote herfst-manœuvres zullen geen verslaggevers van binnen- noch buitenlandsche bladen worden toegelaten.

— In het kabinet-Salisbury is de heer *Henry Matthews* belast met de portefeuille van Binnenlandsche Zaken. Het optreden van dezen heer in het kabinet heeft een algemeene verbazing verwekt. De „ Pall Mall" is met die benoeming zeer ingenomen, omdat Matthews een tegenstander van dwangwetten en —katholiek is. De „ Globe" prijst hem als een der meest begaafde mannen des Rijks die in het beroemde Dilke-proces getoond heeft een uitstekend en buitengewoon redenaarstalent te bezitten.

LONDEN, 28 Juli.— De kamer van koophandel heeft aan den kapitein der „ Fulda", den heer Ringk een zilveren beker, alsook aan onderscheidene matrozen van genoemd vaartuig en aan eenige loodsen gouden en zilveren medailles ten geschenke geboden voor hun edele hulpvaardigheid bij de redding van de reizigers en van eenige pakgoederen der „ Oregon " betoond.

— Het theater te Tinevelly in Britsch-Indië is afgebrand. Een honderdtal inlanders kwamen daarbij om het leven; vele personen werden gewond.

— 29 Juli. Te Perzance, een badplaats aan het Engelsch Kanaal, heeft een Australiër genaamd *Hawke* plotseling, en zonder de minste aanleiding, midden in een onderhoud zijn zuster, zijn zwager, nog een andere vrouw en eindelijk zich zelven doodgeschoten.

— 30 Juli. De luchtballon „ Torpilleur", die met een toestel vooruitbewogen en gestuurd wordt, steeg gisteren-avond om 11 uur op te Cherburg en kwam heden morgen om 6 uur te Londen aan. De luchtreizigers (*L'Hoste* en *Mangot*) zullen langs denzelfden weg terugkeeren en voorts eene reis van Cherburg naar Noorwegen ondernemen.

ST. PETERSBURG, 28 Juli.— De Czaar heeft een eigenhandigen brief aan den Sultan gericht, waarvan hij zijn vriendschappelijke gevoelens alsmede de hoop uit, dat hun betrekkingen steeds aangenaam en hartelijk blijven zullen.

SOFÍA, 28 Juli.— Vorst Alexander heeft de circulatie van Russische munt in Bulgarije verboden.

MUNCHEN.—In Beieren is de politieke toestand zeer gespannen. Het antwoord van den Prins-Regent op de ontslagneming van het ministerie heeft de katholieken diep gegriefd. Immers, indien werkelijk het kabinet-Lutz zich, gelijk de Prins op onverklaarbare wijze durft beweren, *de volkomen tevredenheid van het hoogste kerkelijk gezag had weggedragen en zelfs bij herhaling had weggedragen*, dan zou hieruit volgen, dat de katholieke Kamermeerderheid, welke ditzelfde ministerie sinds jaar en dag bestrijdt, grootelijks in dwaling had verkeerd, de belangen der Kerk niet behoorlijk had begrepen en als politieke partij diende van het tooneel te verdwijnen....Maar men weet beter! De anti-kerkelijke daden van het mi-

nisterie-Lutz zijn overbekend en leven nog voort. De katholieke pers in Beieren is dan ook een en al verontwaardiging en eischt *bewijzen* voor 's Prinsen beweren; zij vragen ze niet van den Regent, die het stuk onderteekende, maar van dr. Lutz, die het kennelijk voor zich zelven geredigeerd en pasklaar gemaakt heeft. Lutz echter antwoordt hierop met....inbeslagneming en vervolging dier dagbladen "wegens gebrek aan eerbied jegens het ministerie". Schier dagelijks leest men van confiscatiën, welke katholieke dagbladen in Beieren getroffen hebben: voor den schijn wordt er nu en dan zelfs een getroffen, die tot de "vrienden" behoort. Zoo bijv. is eenmaal ook het *Baierische Vaterland* van den braven heer Sigl in beslag genomen, omdat....hij oneerbiedig had geschreven over.... den Regent?....over Lutz?....neen, over wijlen Ludwig II. In hoofdzaak echter zijn het natuurlijk de werkelijk katholieke bladen, die 's ministers wezenlijke verbolgenheid hebben gaande gemaakt en wien dan ook dapper het zwijgen wordt opgelegd.

PARIJS, 28 Juli.— De beurs alhier onderging plotseling een daling van 83,30 tot 82,75 toen het bericht verspreid werd, dat Keizer Wilhelm overleden was. Later herstelde zij zich, nadat van officiëele zijde het bericht was tegengesproken.

— Wederom is een opstand onder de gevangenen te Polglerolles uitgebroken. Troepen zijn uit Toulon derwaarts gezonden.

— 't Is aan het licht gekomen, dat Duitschland maatregelen genomen heeft om heimelijk in Frankrijk postduiven af te richten, die voor een krijgskundig doel zullen gebezigd worden. De minister van Oorlog *Boulanger* heeft een onderzoek doen instellen.

— 2 Aug. Bij de verkiezingen voor de gemeenteraden zijn tot heden 829 republikeinen en 424 conservatieven gekozen; 197 herstemmingen moeten plaats hebben. De republikeinen hebben 69 zetels gewonnen en 83 verloren.

— Gedurende het debat over den Hertog van Aumale riep de Hertog van Rochefoucauld den generaal Boulanger, minister van Oorlog, luide toe: „Het is de Hertog van Aumale, die u generaal gemaakt heeft." — Waarop Boulanger antwoordde: „Ik ben generaal geworden, toen gen. Wolff over dat corps het bevel voerde, en gen. Farre minister van Oorlog was. Ik weet niet, in hoeverre de Hertog van Aumale ooit iets met mijn bevordering uit te staan heeft gehad." Nu maakte de heer Limbourg, een vertrouweling van dien Hertog, eenen in het jaar 1880 door den toenmaligen kolonel Boulanger aan den Hertog gerichten brief openbaar, waarin hij zegt: „Monseigneur, U dank ik mijn benoeming tot generaal. Gezegend de dag, die mij onder uw bevel zal brengen." De minister van Oorlog liet aanstonds in de meeste republiekeinsche bladen de bewering van den heer Limbourg tegenspreken. De heer Limbourg echter hield niet alleen de echtheid van dien brief vol, maar openbaarde te gelijker tijd twee andere brieven van Boulanger aan den Hertog van Aumale, welke gephotographeerd en in facsimile door de monarchistische bladen werden opgenomen. Dit feit maakte een ontzettenden indruk; de geheele pers, zelfs die van de republikeinen, schreef over die zaak. Heden avond nu publiceert de „Agence Havas" een officiëele *nota*, waarin de echtheid van de drie brieven erkend maar tevens beweerd wordt dat zij slechts banale hoffelijkheden inhouden." — De openbare meening schijnt echter ten gunste van Boulanger te blijven—zegt de New-Yorker Sts. Ztg.—men ziet in hem een jeugdig officier, wien de toekomst behoort, en dien de *Conservatieven* ten val willen brengen, omdat hij zich aan hunnen invloed onttrokken heeft.

LIMA, 31 Juli.— Gedurende de laatste drie dagen vierde men hier allerwegen de 65-jarige onafhankelijkheid van Perú.

SANTIAGO DE CHILE.— Heden, 31 Juli, meldde men 38 nieuwe gevallen van pokkoorts. Men hoopt op een spoedigen regen, die de uitbreiding der ziekte zal verhinderen.— 1 Aug. Gisteren avond viel eindelijk de zoo lang verwachte regen. In het hospitaal werden 17 nieuwe zieken opgenomen; er stierven 12 pokkenlijders.

## NOTICIA.

### Socialismo na Hoelanda.

Siman pasar nos a participa nos lezadornan, koe Socialistanan di Hoelanda a coeminza caba coe atenta contra bida di autoridadnan. Noticianan, koe a jega aki despues coe referencia na nos Madre Patria no ta muchoe satisfactorio. Populacho a lamanta contra policía na Amsterdam, na momentoe koe poliesnan kier a stroba boroto koe tabatin na un diversion di pueblo; i e lamantamentoe-aï ta considerar como un cos di importancia. E perturbadornan di orden a traha trinchera pa bringa contra policía; i troepa militar a sali riba nan. Segun telegramnan tabatin di 20 na 27 mortoe i mas ó menos 90 hende heridar di banda di e revolucionarionan, mientras di policía i militarnan tin 42 heridar, di cual solamente un polies ta mortalmente heridar. Nan ta kere koe número di e socialista heridarnan ta mas koe 90, pasobra hopi di nan a huï ó tabata hibar pa nan amigoenan for di lugar di desorden. 50 persona, den cual *Senjora Esherys, presidenta di socialista muhernan*, ta cerar. *Fortuyn*, un hefe di socialistanan tambe ta na prison, pasobra el a larga circula den pueblo algun escrito pa excita hende na lamanta contra autoridad. Na mees tempoe koe Ministro ta declara koe e lamantamentoe no ta di ningun importancia, pasobro toer hende decente ta coe Gobiernoe, — ex-Domi *Domela Nieuwenhuys* ta profetiza un revolucion pa fia di anja.

### Rosa di Oro.

E *Rosa di oro*, koe Papa Leon XIII a regala Cristina, Reina-Regenta di Spanja, tabata entregar na Su Magestad dia 3 di luna pasar coe muchoe solemnidad den palacio real. Su Senjoría Ilustrísima, Obispo di Madrid, acompanjar di Marques De Molino, a bai e dia-aí na palacio pa é pone e regalo di Papa personalmente den manoe di Cristina.

E rosa tabata poner riba altar di capilla di Su Magestad. Reina Cristina, ministronan, curpa diplomático i toer otro autoridadnan di Estado a asisti na e solemnidad.

Su Ilustrísima, Obispo di Madrid, a dirigié na Reina Cristina, koe tabata na roedia na pia di altar i el a papia e palabranan-aki: "Acepta e rosa-aki koe nos ta ofrece bo na nomber di Santo Padre. E ta un sinjal di alegria pa Iglesia koe ta lucha; pasobra rosa, koe ta reina di flornan, ta símbolo di eterna gloria. Digná bo acepta e regalo-aki, huntoe coe gracia divina, koe Papa ta pidi pa bo."

Despues di e ceremonia-aí Su Ilustrísima a ofrece un Sacrificio di Misa den e capilla di Reina, na cual toer hende, koe tabata presente, a asisti.

### Bon egemplo.

Den nos siglo di revolucion i di incredulidad Catolicanan tin sigur motiboe di alegra nan, koe tin cabez coronarnan animar coe sintimentoe noble di religion, i koe di e manera-aí ta protesta na boz haltoe contra toer lo ke ta na contradiccion coe doctrina i principionan di Santa Iglesia. "Bon egemplo", nos a scirbi aki-riba; ¿ nos no por jama asina accionnan di piedad, koe príncipenan practica? Si ta semper verdad, koe palabra ta excita, ma egemplo ta atrae, anto ta sigur koe esai lo sosode, ora e personanan, koe ta ocupa puestonan di mas élevar, doena egemplo. Diariamente nos por observa den bida di coestumber di familianan koe un bon guia ta haci otro sigi bon caminda: I si esai ta sosode den un familia particular é ta válido también den e gran familia di Estado; ta sigur, koe na oenda autoridadnan doena bon egemplo na súbditonan, esakinan lo sigi e bon caminda i aí lo reina paz i armonía.

Nos kier participa solamente algun hecho di último dianan, for di cual nos lezadornan por mira sintimentoe religioso di algun príncipe.

For di Viena nan ta participa koe Emperador di Austria, Príncipe heredero di corona i archiduquesa Estefania a asisti na procesion dia di fiesta di Santísimo Sacramentoe.

Na Monaco, capital di Bavaria, procesion di e mees fiesta-aí a ofrece e dia-aí un bista berdaderamente grandioso, manera ta hopi anja nan no a mira aja. Príncipe Luitpold, tio di Rey di Bavaria i actual Regente, príncipenan Lodewijk, Leopold, Arnolf, Lodewijk-Ferdinand, Alphons i Condenan Lodewijk i Karel-Theodoor a sigi tras di procesion, toer coe nan uniforme di gala. Ademas di toer e príncipe i condenan, tabatin també: Ministronan, Presidentnan di Cámaranan, President di rechtbank, Profesornan di Universidad; enfin, toer empleadonan di mas distinguir di Estado.

Durante diez-dos anja, asina aleuw koe nos sabi, *ningun* persona oficial no a acompanja procesion. Awor cos a troca di golpi i hustamente na un mamentoe, koe toer hende un ta poentra otro, si mortoe di Rey Lodewijk II, koe semper a trata contra espíritu religioso di pueblo di Bavaria, lo no a trece un cambio completo den situacion di país. E cambio feliz a sosode awor; príncipe-regente a cohe atrobe, pa grandi alegria di pueblo, e tradicion antiguonan i unié coe corte catolicanan.

Cristina tambe, Reina-regenta di Spanja, ta un di e cabez coronarnan, koe sa hacié meritorio pa religion i pa Santa Iglesia, prueba di esaí ta e regalo di e *Rosa di oro*, koe Papa a regalé dia di Pentecostes. E también a doena prueba den último dianan di su berdadera piedad i su sintimentoe íntimonan di religion, presentando su jioe Rey Alfonso XIII na Santísima Birgen Maria.

¡ Koe otro Magistrado Católiconan sigi e bon egemplo afin di inspira den pueblo amor i respeto pa religion! Ki trankilo i feliz toer pueblo lo biba!

Curaçao, 11 Aug. 1886.

Muy estimado Amigoe Ipi.

Den un di laatste cartanan mi a doená bo noticia di un fiesta koe tripulacion di vapor *Atjeh* tabatin preparar pa celebra anja di nos Reina EMMA. Ta un fortuna e fiesta-aí no a sosode dia 2 di Augustus, e mees dia di Reina su anja; ma té Dia Biernes despues. Kiko ta motiboe koe nan a troca dia di e fiesta, mi no sâ; ma ta sigur koe esai tabata bon pa mi, pasobra e Dia Luna tabata un dia di masjar trabao aki, i nos hende di coenucoe no sa haci manera e snijer i zapaternan di punda toer Dia Luna. Manera mi a conta Sjon Ipi también den mi otro cartanan di promé, awaceroe tin nos toer ocupar na coenucoenan coe plantamentoe; asina anto Ipi no tin di stranja koe un *misjiri-keiroe*, manera bo amigoe Cobi, lo no tabatin tempoe di bai Punda bai mira e fiesta di macambanan si é mester a sosode e mees dia di nos Reina su anja. Sí, Ipi! si nos keha di awa e anja-aki, nos lo ta masjar mal agradecidoe; ajera i antajera awa a bolbe cai hopi. Coenucoenan ta para boenita koe ta un contentoe. Ma bam anto riba e fiesta di *Atjeh*.

E Dia Biernes koe mi a bisa Ipi, mi a bai Punda. Den haaf mi a mira caba un dos tres preparativonan pa atardi. Henter dia mi a pasa aki i ajá cerca mi conocirnan, i mi a bai té na Pietermaai pa mi tira un bista riba e misa grandi di S. Rosario — den cual Padernan a caba celebra 4 di Augustus pasar fiesta di San Domínico — i e cas nobo di nos Rev. clero di Pietermaai; pasobra mi ta gusta mira trabao di carpinter i metselaar masjar, i e trabao aki por ta un bon les pa nos trahadornan di aki. No ta noode di bisa, koe mi jioe Law a bai coe mi. Law ta sinja bon-bon; ta un gustoe pa mi coerazon di tata tende papia riba diferente sorto di cos, koe el a tende di su meester ó leza den boekinan; ma riba toer é ta moestra su bon crianza koe é ta haja na school. Pordoná mi, Amigoe! koe mi ta corta cuantoe bez caba mi noticia di e fiesta di Macambanan. Té banda di tres ora di tramerdía poestamentoe di botonan lo a coeminza. Ora nos a jega Otrobanda, mi a bai para den klip di Sjon Nana Mattey, na unda vapor "Atjeh" a hala p'e. sun dia di fiesta. Mi a mira toer hende, koe jega, ta subi abordo i mi dici: "largá mi proeba subi també." I cara secoe mi a subi trapi di e vapor, toer dornar coe bandera di toer nacion. Ora mi a hajá mi riba dek, un cadètji a bin contrá mi i el a coeminza papia Hoelandes coe mi. Law a spanta masjar. Na promé momentoe mi a corda, koe kizás mi meste paga algoe; ma ora mi a coeminza pa saca placa, un Sjon koe tabata un banda di mi, a bisá mi: "Bo no tin di paga nada, ta combida e Senjor ta combidá bo pasa p'atras."— E cuenta di pasa p'atras a caí mi un poco raar; pasobro mi a corda koe, como mi coló ta skoer, nan kier a hiba mi na coesjina. Ma mi tabata ganjá. P'atras di un vapor ta net contrari coe p'atras di un cas di biba. Ora mi a jega p'atras, mi a haja Comandant di "Atjeh" coe toer ta oficialnan i masjá-masjá hopi dames netji bistir, i també hopi cabaljero di principalnan di Curaçao: toer bistir na pretoe coe hauschoen blancoe. Mi a haci mi compliment. Un poco ora koe mi tabata abordo, a jega tres boto jeen di oficial i cadetjinan di dos vapor di guerra Italiano, koe tabata den nos haaf. E Italianonan a subi abordo i Colonel di „Atjeh" coe su estado major a ricibi nan na trapi; i asina nan tabata riba dek, muziek di militairnan koe també tabata abordo, a toca nan marcha nacional. Despues koe toer hende tabata abordo, a keire toer caminda mira vapor—poestamentoe a coeminza. Mi ta sigura Ipi, koe tabata un gustoe pa hende mira nos matroos macambanan hala rema nan ta balente, anto balente mees. E stuurman mees, koe naturalmente no tabatin rema, a juda nan coe moefmentoe di su curpa i di su pia, koe a parce kier haci e boto bai mas liger adilanti. Ora e dos promé boto a caba di poesta, i pa di dos bez nan a coeminza trobe, mi jioe Law a grita: "Papa, mira! Awor tres ta bai poesta!" Di berdé, mi bista també a cai riba un otro boto mas, koe a jama mi atencion masjá. "E tin un matroos pretoe aden" Law a bisa; ma unbé el a bolbe bisa: "No, ta un dams bistir na pretoe. Sigur lo ta su dos roeman koe ta sintá banda di dié. Papa, nan ta poesta també?"— Sigur nan por a poesta; pasobra den e boto di oficial tabata rema hopi macamba, un ocho ó diez. Mi no a responde nada riba palabranan di mi jioe. Corda mi a corda, koe ta stiloe asina di Punda. Na coenucoe ningun di nos negernan lo parce publicamente asina na ora di un fiesta, menos ainda si ta un fiesta asina grandi, popular i publico. A haci mi bon, ora abordo di vapor mees mi a tende hopi hende cabaljero i dames critica e cuenta di bai zeile coe oficial, i esai e ora-ai tras di poestadornan *den rowe*.

Un cos gracioso tambe tabata pa hende mira na bordo e matroosnan, koe no tabata poesta. Ora e botonan di nan companjeronan ta pasa banda di vapor asina, nan tabata doena nan coerasji coe gritoe, i nan tabata keda ansiá, manera hende koe a comete algun delito, té ora un tiroe di cajon anuncia cual di e botonan a gana; e ora nan ansia tabata troca na alegria, koe nan no por larga di manifesta coe exclamacion di hoerah! hoerah!— Masjar contentoe toer hende tabata na bordo durante e oranan di fiesta, i muziek di militairnan a juda muchoe també na doena bista na e celebracion coe hopi boenita pieza, koe nan tabata toca di ratoe pa ratoe. Aki mi ripara coe e macambanan no ta asina stijf manera nan tin fama. Tantoe Colonel Comandante di "Atjeh" i toer otro empleadonan di abordo tabata masjar carinjoso. Ningun tabatin di keha. Nos toer a keda contentoe i satisfechoe di e bon ricibimentoe i bon trato, koe nos a haja abordo. Mi jioe Law tabatin bon pret, principalmente ora el a mira un cincoe-seis tobo coe tres ó cuater mucha-hombernan aden, koe a poesta pasa haf den nan boto stranjero, cada un coe un sortoe di pagaai na man. Banda di 6 ora i mei el a bai cas coe su tio; ami, mi a keda té mas laat. Ocho ora i mei di anochi, mi ta kere, mi a toema despedida di e hendenan-aí. Sigur toer combidadonan a retira nan hibando coe nan un cordamentoe agradabel i duci di e ratoe asina bon koe nan a dedica no juda celebra anja di nos Reina Emma, koe Dios conserba hopi, muchoe anja mas pa nos Cas di Oranje-Nassau. Lo ké ta di nos Senjor Comandant, el a haci toer ho-

nor na su Reina e dia-aí, i p'esai nos no por larga di aprecia é-mees sumamente.

Ningun otro nobo particular di Curaçao mi no tin p'awor, sino koe mi a tende koe banda di dia 30 di e luna-aki lo tin muchoe solemnidad na *Santa Rosa* coe motiboe di fiesta di Santa Rosa di Lima. Pastoor di e parokia-aí ta preparando masjar cos pa haci un celebracion dignoe di un Santoe asina graudi manera e Birgen di Tercer Orden di San Domínico, koe ta promé Santoe di América i Seguuda Patrono di nos Vicariato. Ami, Sjon Beu, Sjon Nene di Kenepa, Sjon Marti di Laguna a combini caba di bai pasa e tres dianan-aí di solemnidad na Santa Rosa. Si té e dianan ainda Ipi no tin idea dí sali pa Curaçao, lo mi scirbi Ipi contando toer toer cos koe a sosode.

Awor mi Amigoe! ta basta; mi carta a bira mas largoe di kiko mi a corda, ora mi a coeminza scirbi; ma esai ta sosode semper si hende ta scirbi un amigoe stimar, manera Ipi ta di mi. ¿Ipi sá, kiko mi ta corda toer ora? ¡Cuantoe nos lo combersa dia nos contra coe otro atrobe bao di nos ramada na band'abao. ¡Ai nos lo papia! Mi ta jenar coe cos di conta, ma koe mi no por scirbi.

Adios, Ipi! Coemindamentoe di toer toer hende conocir pa Ipi mees i pa nos amigoe Senjor *Maike*.

Bo amigoe fiel,
Cobi.

## MOVIMIENTO MARITIMO

(*De la Oficina-Maritima*).

Agosto 8.

Goleta venezolana *Sarah*, de Maracaibo, carga: azúcar y frutas.
Goleta holandesa *Minerva*, de Aruba, carga: sombreros de paja.
Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: carbon, dividive y leña.

Agosto 9.

Vapor holandes *Oranje Nassau*, de Amsterdam via Paramaribo, Demerara, y Trinidad, carga: diversos.
Barca inglesa *Kestrel*, de La Guaira, en lastre.

Agosto 10.

Balandra venezolana *Maria Eliza*, de La Vela de Coro.
Balandra holandesa *Experiencia*, de Bonaire, carga: carbon, leña y ladrillos.
Vapor americano *Valencia*, de Pto. Cabello, y La Guaira con carga para Nueva York.
Vapor inglés *Jamaican*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 880 bultos para ésta y 50 para Maracaibo.
Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Agosto 11.

Balandra holandesa *Isabel*, de Bonaire carga: carbon y leña.
Vapor americano *Philadelphia*, de Nueva York, con carga para Maracaibo, y 2197 bultos para ésta.
Goleta venezolana *9 de Agosto*, de La Vela de Coro carga: café cueros y ganados.

Agosto 12.

Goleta venezolana *Ma Belle*, de Maracaibo, carga: palo zapatero, papelones y frutas.
Balandra venezolana *Dos Hermanos*, de Pto. Cabello, carga: frutas.
Balandra venezolana *Corazón de Maria*, de La Vela de Coro, en lastre.
Goleta venezolana *Guillermina*, de La Vela de Coro, carga: café, cueros y ganados.
Barca inglesa *Curaçao*, de Nva. York, carga: diversos.

Agosto 13.

Goleta holandesa *Mauricia*, de Rio Hacha, carga: cueros y ganados.
Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga: carbon, leña y chivos.
Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga: carbon y leña.
Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: cal.
Balandra holandesa *Beatriz*, de Bonaire, carga: madera.
Balandra holandesa *Notemas*, de Bonaire, carga: carbon y leña.
Balandra holandesa *Clemencia*, de carga: carbon, leña y dividive.

SALIDA.

7 y 8 de Agosto

Goleta colombiana *Kety*, para Rio Hacha.
Balandra holandesa *Amistad*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Notemas*, para Bonaire.
Vapor inglés *Dee*, para Sabanilla, Cartagena y Colón.
Vapor italiano *Amerigo Vespucci*, para Colombia.
Vapor italiano *Flavio Gioa*, para Colombia.

Agosto 9.

Goleta holandesa *Carmelita*, (paquete) para Sto. Domingo.

Agosto 10.

Goleta holandesa *Minerva*, para Aruba,
Vapor holandesa *Oranje Nassau*, para Pto. Cabello, La Guaira y los demás puntos de su itenerario.
Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.
Vapor inglés *Jamaican*, para Sabanilla, Cartagena y Colón.
Barca inglesa *Kestrel*, para Nueva York.
Balandra holandesa *Maria Eliza*, para La Vela de Coro.

Agosto 11.

Balandra holandesa *Experiencia*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Calypso*, para Pto. Cabello.
Balandra holandesa *Isabel*, para Bonaire.
Vapor americano *Valencia*, para Nva. York.

Agosto 12.

Vapor americano *Philadelphia*, para Pto. Cabello y La Guaira.

PARA PARTIR.

Vapor americano *Maracaibo*, hoy para Maracaibo.
Goleta venezolana *Guillermina*, mañana para La Vela de Coro.
Balandra holandesa *Amistad*, hoy para Bonaire.
Balandra holandesa *Nevermind*, hoy para Bonaire.
Balandra holandesa *Beatriz*, hoy para Bonaire.
Balandra holandesa *Notemas*, hoy para Bonaire.
Balandra holandesa *Zilia*, de mañana para Bonaire.

---

Crediteuren en Debiteuren in de nalatenschap van wijlen Mgr. H. J. A. van Ewijk, in leven titulair Bisschop van Curaçao en Vicarius Apostolicus van Camaco, gelieven zich tot het voldoen der Rekeningen vóór 1° October a. s. te wenden tot den ondergeteekende.

Curaçao, 13 Augustus 1886.

H. J. Reynen.
Admin. Vic. Apost.

---

Toer hende, na kende sucesion di difuntoe Mgr. H. J. A. van Ewijk, koe tabata Obispo titilar di Curaçao i Vicario Apostólico di Curaçao, debe algo, asina mees toer esnan, koe debe algo na e sucesion-ai, lo ta asina bon di dirigi nan cerca é, koe ta firma aki abao, promer koe dia 1° di October di e anja-aki, á fin di arregla Cuentanan di e sucesion.

Curaçao, 13 Augustus 1886.

H. J. Reynen.
Admin. temp'. di Vicariato.

---

## Heeren Kapitalisten!

———o———

Door toevallige omstandigheden worden, aan de Overzijde dezer haven, uit de hand te koop aangeboden:

Zes HEERENHUIZEN, voorzien van regenbakken en alle gemakken, waarvan dergelijke woningen moeten voorzien zijn; bovendien een groote koraal met 25 afdaken; alles in goede orde.

Voor nadere informatiën vervoege men zich bij

M. C. van Vooren.
Otrabanda, Roode weg N°. 128.

---

## TE KOOP

BIJ

## ELLIS & DANIA

OTRABANDA — WATERKANT.

Alle soorten van ijzer-koper-blik-en verfwaren; aarde-glas-en touwwerk; Hollandsch, Duitsch en Noorweegsch bier; Stolksche, Friesche en Edammer-kaas; Sigaren, Lijnolie etc.

EN

HET BEROEMDE

St. APOLINARIS WATER.

---

## TIJD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

## NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO EN MARACAIBO.

| 1886. | Caracas. | Valencia. | Philadelphia. | Caracas. | Valencia. | Philadelphia. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Vertrekt van New York.... | Juli 10 | Juli 22 | Aug. 4 | Aug. 14 | Aug. 26 | Sept. 8 |
| Komt aan te Curaçao..... | 17 | 29 | 11 | 21 | Sept. 2 | 15 |
| Vertrekt van " ..... | 20 | 31 | 12 | 24 | 4 | 16 |
| Komt aan te Pto. Cabello. | 21 | Aug. 1 | 13 | 25 | 5 | 17 |
| Vertrekt van | 21 | 2 | 13 | 25 | 6 | 17 |
| Komt aan te La Guayra.. | 22 | 3 | 14 | 26 | 7 | 18 |
| Vertrekt van " .. | 27 | 7 | 19 | 31 | 11 | 23 |
| Komt aan te Pto. Cabello | 28 | 8 | 20 | Sept. 1 | 12 | 24 |
| Vertrekt van " | 28 | 9 | 20 | 1 | 13 | 24 |
| Komt aan te Curaçao..... | 29 | 10 | 21 | 2 | 14 | 25 |
| Vertrekt van " ..... | 30 | 11 | 23 | 3 | 15 | 27 |
| Komt aan te New York..... | Aug. 6 | 18 | 30 | 10 | 22 | Oct. 4 |

## STOOMSCHIP MARACAIBO.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Vertrekt van Curaçao.......... | Juli 21 | Aug. 1 | Aug. 13 | Aug. 25 | Sept. 5 | Sept. 17 |
| Komt aan te Maracaibo......... | 22 | 2 | 14 | 26 | 6 | 18 |
| Vertrekt van " ........ | 28 | 8 | 20 | Sept. 1 | 12 | 24 |
| Komt aan te Curaçao........... | 29 | 9 | 21 | 2 | 13 | 25 |

---

# Victoriawater

*Tafeldrank van Z. M. den Koning der Nederlanden.*

uit de VICTORIA-BRON te Oberlahnstein bij Ems.

is het beste der bekende natuurlijke Minerale Wateren.

Het bewijs hiervoor ligt zeker wel in het feit, dat *Z. M. Willem III Koning der Nederlanden en de geheele Koninklijke familie op raad van zijne beroemde geneesheeren, uitsluitend het Victoriawater drinkt.*

Tijdens Hoogdeszelfs verblijf te Carlsbad in Mei vorig jaar, gaf Z. M. zelfs telegraphisch order om het Victoriawater naar Carlsbad te zenden.

Uitsluitend geimporteerd door

JAN MONSANTO.
Curaçao.

---

*Bij den Heer Aurelio Alvarez,*

(Scharló).

Secret. van de "St. Josephs-gezellen Vereeniging" ligt de inteekening geopend

OP DE

## Gezamenlijke Novellen

VAN

## H. A. BANNING.

———o———

De volledige uitgave van BANNING'S Novellen en Vertellingen zal ongeveer 15 à 18 deelen omvatten, in 8° Postformaat op zwaar papier gedrukt.

De uitgave wordt verdeeld in drie seriën, ieder van 5 à 6 deelen, die op zich zelf compleet zullen zijn. Iedere Serie zal hoogstens 100 vel druks of 1600 bladzijden bevatten.

Ten einde de verspreiding zoo algemeen mogelijk te doen zijn, is de prijs gesteld op 6 cents per vel van 16 bladzijden. Daar nu om de twee maanden een boekdeel zal verschijnen en dus elk jaar een serie, zal ieder in het bezit kunnen komen van BANNING'S Novellen tegen het gering bedrag van ruim vijf gulden per jaar of 10 cents per week.

Elk deel zal verschijnen in een keurigen omslag in chromo-lithographie, vervaardigd op de Koninklijke steendrukkerij der firma TRESLING en Cie. te Amsterdam.

De prijs dezer nitgave is zoo laag mogelijk gesteld. Voor Curaçao en andere eilanden dezer Kolonie wordt die verhoogd door fran keering en agio van de wissels.

De eerste serie zal bevatten:

UIT HET VERLEDEN Utrechtsche Novellen, a. *Pieter van Stralen, de Utrechtsche Omroeper.* b. *Mooi E lsje* c. *De Oude Klepperman.* d. *Op de Vodden markt.*
2. OUDE KENNISSEN: a. *Vreemde eenden in de bijt.* b. *Tante Jet, eene Watersnoodnovelle.* c. *Drie dagen te Amster dam.* d. *De Suikertante.*
3. DE FAMILIE WALKER. *Een kijkje in de hedendaagsche samenleving.*
4. DE HEKS VAN DE AMERSFOORTSCHER HEIDE.
5. KO FOLKES. *Eene Amsterdamsche geschiedenis.*
6. EEN KLAVERBLAD. *Drie Novellen.*

---



## Uit de hand te koop

het huis N° 270 met koraal en regenbak gelegen in de Rifwater-Straat, Overzijde.

Voor nadere informatiën vervoege men zich bij

José Pinedo.

Curaçao, den 6n Augustus 1886.

---

## Uit de hand te koop:

een huisje op Pietermaai, gelegen aan den Dam, te bevragen aan het Gasthuis.

Curaçao, 10 Mei 1886.

F. E. C. Kieckens.

---

## *Uit de hand te koop:*

de welgelegen, goed geassorteerde en sinds jaren gunstig bekende apotheek, genoemd:

STADS-APOTHEEK

In geval van verkoop zal het locaal, waar zij thans gehouden wordt, te huur zijn.

Voor nadere informatiën wende men zich tot

C. A. Zeppenfeldt Az.

---

## UIT DE HAND TE KOOP.

Het welgelegen effect N° 60 op den Berg.—Overzijde.

Te bevragen bij

J. H. M. Ellis.

---

*IMPRENTA DE LA LIBRERIA.*